



1540/07/20 - 1540/07/20

Madrid. Testamento de D. Juan Díaz de Santa Cruz.

Escribano: Diego de San Martín

Nivel: 07 - Pieza

Bergarako Udal Artxiboa / Familia Yturbe Eulate / Sección: Eulate Luzuriaga - Santa Cruz / Serie:

[Testamentos]

Signatura(s):

09 0549,

Clasificación: 09.00.02.00.01.00

Lengua:

Castellano

Nota:

OLIM: Luzuriaga - Santa Cruz, Legajo 1, cuaderno 14

Folio 136. Legajo 4º. Cuaderno 4º del Libro Maestro.

Santa Cruz

Legajo 1.^o Cuaderno A.H.

Testamento de Don Juan Diar
de Santa Cruz, otorgado en Ma-
drid a 20 de Julio de 1540, ante el
Esco. Diego de San Martin

Folio 136 - Legajo 1.^o - Cuaderno H.^o del Libro 1.^o Maestre.

Codicilo

Ista Cruz

Reg: 6.º

Cruz. 4^{no}

Codicilo
Testam.º de D. Juan Diaz de
Ista Cruz Otorgado

En Salbatienalá 2.º Julio de 1540
y Madrid - 3

Por
Testam.º de Diego Gonzalez Mart.º Rom.

~~Don Juan Diaz de~~

~~esta Cruz~~

~~Testam.º de~~

in deo nomine amen

Jezon quando es la ca de te tamen e v
 De alio uerem como yo. nandiaz de esmta qnz. Vezi no delo
 noble e leal uiea de saluatzia de alaua stando e fermos la
 coma de dolencia que duso mo omor me quiso da z poen mabo
 e iuzio e anti do natural. conoca en lo que veo. y entendi
 do lo quem dizen qeyenb como. qeo en. vob lo que tiene e cre
 ma madre santa iglia de roma. y temendome de la mer
 te que es cosa natural a toda creatura. A por que nos el dia m or
 en que duso mo omor me querra el coma z por. Anzeno. abo tom
 te que. yo mta mente. con my omora mngz t enemis he eho
 yo vifado mo tes tamen. cerrado e sellado queriendo le
 enmendaz. Anale mas cosas. Vania dize otras z en meo so dize
 conozco que hayo por dene por dia de cobre alio labm d
 Da e legatos siguientes de

primera mente. lo fresco my anima. A mo. Jezen. v. z
 maestro ihu xpo. que la. y. o. e. Je dino por enpre a osas m
 gre que le dize de la lleua. y colocar. a onglorid. Amen

Ten mand que yo duso mo omor. fuere e ruyb de me
 lleuar de esta presente vida my cuer po. sea sepultad
 en la iglia de santamaria de almys ena. de sta uiea de
 madre. que yo morre. e labio de amos son. e frim
 e de norel. y por me leuar a la iglia de la cost mbrad

Ten mand que me d'ampnen my aer de ha stala
 de la iglia. la honrra. cofadria de sta corte. donde yo ovya
 de e. le den por que me honrran. lo que mys alia cas pore
 aer que sea. y es vreal

Ten mand que des de mente. fomen. v. me d'ant la
 de e. iglia my sa. de. Je. Amen. comrada y ar d on cera
 toid como. amys alia ceas. pareare de

Ten mand que me diga. por my amant vosa. Las mysas
 de sagrifa. de. de lo de mas. de te go mandad
 e. Diepues. de. que se diga. en. tes tamen. v. yo e my



miñz tenemos hecho cerrado e sellado. A todo aquello que se
m. amma. mand. que se d. ga e haga a dello se cumpla y el
fe. fue y en quando a es. d. venlo de mas que a. m. y. n. o.
deuocaz lo a. p. u. e. u. e. i. r. e. t. i. f. i. c. o. e. q. u. e. r. o. q. u. e. t. e. g.
fuerza e. Vigor e. s. c. a. m. a. l. a. b. i. e. n. e. a. m. o. y. A. t. a. m. c. o. n.
p. l. i. d. a. m. e. n. t. e. c. o. m. o. o. y. y. o. a. o. m. y. d. e. v. e. r. b. o. a. d. b. e. r. b. m.
lo declarase y m. m. d. a. s. e. d. e.

Indujo que por quando en el dho testamento se
x. r. a. b. q. u. e. y. o. e. l. a. d. h. o. m. i. n. i. z. h. i. z. i. m. o. s. y. o. d. i. z. a. m. o. s.
h. i. z. i. m. o. s. d. e. p. a. r. t. i. a. d. d. e. m. i. d. o. b. i. e. n. e. s. p. a. r. a. q. u. e. c. a. e. n. d. i. o.
d. e. m. i. o. s. s. i. o. s. y. m. i. d. o. s. p. o. r. i. e. m. y. h. e. r. e. d. a. m. d. e. m. i. o. s. b. o.
lo que a cada uno y a nesaa y deya a ver. Ambo dho
m. o. s. b. i. e. n. e. s. e. p. o. r. q. u. e. a. l. t. i. p. o. q. u. e. l. o. s. i. z. i. m. o. s. y. b. i. e.
t. a. m. o. s. n. o. s. p. a. r. e. c. a. o. s. e. r. j. u. s. d. y. r. a. z. o. n. a. b. l. e. y. c. o. n. f. i. r.
m. e. a. d. i. n. a. l. d. e. s. c. a. r. g. o. d. e. m. i. a. c. o. n. a. e. n. a. e. a. g. o. r. a. y.
c. o. s. a. s. d. i. f. e. r. e. n. t. e. s. y. q. u. e. n. o. s. e. p. u. e. d. e. n. a. r. i. a. s. t. a. p. o. r.
t. a. m. b. o. p. o. r. r. e. u. o. c. o. e. a. m. b. o. e. d. h. y. p. o. r. m. i. n. i. z. a. m. o. s. d. e.
m. i. n. i. z. a. m. o. s. y. e. f. e. d. l. o. q. u. e. e. n. e. l. d. h. o. t. e. s. t. a. m. e. n. t. o.
d. i. c. e. r. c. a. d. e. s. t. u. m. m. a. d. a. m. o. s. y. o. d. i. z. a. m. o. s. e. y. n. o. n. o. q. u. e.
z. o. q. u. e. t. e. n. g. a. f. u. e. r. a. m. y. v. i. g. o. r. y. a. b. i. l. o. r. e. u. e. g. o.
y. e. n. c. a. r. g. o. a. m. y. m. i. n. i. z. a. m. o. s. l. o. s. a. g. a. e. a. m. b. o. s. l. a. e. m. m. i.
q. u. e. a. d. a. u. n. o. d. e. l. o. s. d. h. o. s. m. e. h. i. f. o. s. e. s. i. a. s. y. m.
y. h. e. r. e. d. e. n. m. e. b. i. e. n. e. s. p. o. r. y. g. u. a. l. e. s. p. a. r. t. e. s. t. r. i. n. g. e. n. d.
c. a. d. a. u. n. o. d. e. l. o. s. a. m. o. n. d. u. y. c. o. l. a. a. d. o. q. u. e. c. a. d. a. u. n. o.
p. o. r. i. e. r. e. l. e. e. u. a. d. d. e. m. i. o. s. b. o. s. p. a. r. t. e. r. a. d. e. e. d. y. o. l. e. e. s. t. a. z.
y. o. e. f. u. e. r. o. m. i. n. i. z. a. m. o. s. p. o. r. i. e. n. a. d. e. m. i. n. i. z. a. m. o. s. m. a. l. d. e. n. o. n. q.
u. n. o. c. o. n. e. l. d. h. o. t. e. s. t. a. m. e. n. t. o. n. o. t. e. n. g. a. p. l. e. y. d. o. s. m. e. n. o. s. o.
y. n. o. q. u. e. t. o. d. o. s. e. n. u. n. o. s. e. g. u. i. a. e. c. a. t. e. n. c. o. m. o. b. u. e. n. o. s. d. e. m. i. o.
t. o. m. e. n. t. o. s. c. o. n. t. i. n. u. o. m. i. n. i. z. a. m. o. s. y. a. c. a. t. a. m. i. n. i. z. a. m. o. s. d. e. m. i. o.
m. i. n. i. z. a. m. o. s. o. n. h. e. r. m. a. n. o. s. d. e. m. i. n. i. z. a. m. o. s. y. o. t. e. n. g. o. t. a. m. b. o. p. a. r. t. e. s.
e. t. a. m. b. o. s. f. i. j. o. s. m. e. h. a. b. e. r. e. y. e. e. s. t. e. m. i. n. i. z. a. m. o. s. f. u. e. r. o. p. o. r.
c. a. r. g. o. a. l. a. a. m. o. r. a. m. i. n. i. z. a. m. o. s. l. o. h. a. g. a. e. i. m. p. e. n. d. i. a.

Indujo q. o. m. i. n. i. z. a. m. o. s. q. u. e. p. o. r. q. u. a. n. d. o. e. l. d. h. o. t. e. s. t. a. m. e. n. t. o.
m. i. n. i. z. a. m. o. s. m. e. a. m. i. n. i. z. a. m. o. s. e. s. e. r. u. a. d. a. e. s. e. r. o. e. n. m. i. n. i. z. a. m. o. s. e. n. c. a. r. g. o. s.



que son dignos De femmiera gon

Yoendo yo en la forma Emmanera que me loz due de e
avalugar de di yole me loz en el terço e femanente
de dmn. de vobos buene yestame poria quero
que la .ava. Alselas señalo en las casas y rina sales en
al pre onto buue p o diaz .m hjo .en la calle des m .myn
temente ala huerta de diez diaz desanta cr n z m her
mano e por la otra parte huerta de catalina de braziz
mynz . que fue de pero hezn mdez de vinnaz m t a me
te . en la huerta temente ala dhaca gon

en con la dh. casa e huerta la pueca des mcha se
eloma m nio choa . soro con el cargo e tubu. d m s no como
parece por el testamen. des m juad diaz .m padre edna
managaza de cuaco

enlem mmb. una pueca que e. Alnel term
sed ze m dera e y t un que e ombadura de mco quar
tabe tu go con tubu. como parece por el tes
tam. que tiene he cho m s omres .padres

enle mmb. e traistres puecas el term no de
fres la las d. y la o tra camno de her d n ana que le
de paro m n diaz desanta y m s m juad diaz .m m o z
e padre e des pues m y con tubu. e des pues y p
Diaz .m hjo.

tenle mando en la dh. me poria p tra p ueca el lugar de ez
bnima con el tubu. que tiene que de po d na teres
anchez m abuela e des pues m y tivas e tra
casas e puecas de zionadas las quales e tra .va. el dho
perodiaz .m hjo para e no e dias e des pues de
que dias m d e ser e .v eme .on hjo .m m dard pel
gl m s uere e o hjo .v azo notu yera una g i a om
gl m .v e renonbranz e no auene s i os legittimos
a de v em z .v venga al hjo . de zu diaz m m d m hjo
con g nose a m m d . m loco m e h rigo



En lemm d'Alshoverodiaz m'hi/o
cneestameforia my casa p'ing d'Al Anquez dal
d'osme biluo Emoro. q'ues Alnacalle. de gan myn
themente al canton e por la d'ia. p'te calde
f'om. degabiria con las peras de gan myn p'm. d' alae
heras De myn mynez De hoque d'uy e por la
otra parte las heras de los herederos de gil peres de
arandayn &

mas lemm d'Alnahad. meforia la pieza de buca
d'ala estotub por via de meforia de terao e myn
to para que todo ello lo pueda tomar tener
e poseer y vender trocar. Alcombar y enagorar
e hazer de ello y en ello como de cosa omnia y p'ra
e sy contra est a meforia de terao e myn
to e yo como mande al d'cho d'ia m'hi/o
fueres d'omere myos yos y h' crederos p'alg' m'p
De ello fuego e pub m'chode meo. al d'cha
my omora m'p q'ues a meforia h'aga e f'et' d'
l'ess. m'p d'ero d'iz m'p d'io por amor de d'ios
e dem' porques estam' de terminad. volun
tad. &

En m'and' mas d'Alho p'odiaz. m'hi/o m'paz m'
e todos m'os v'os tribos e quero que en tres
d'ameforia gle hago a oy de d'cho m'os de d'cha comp
t'os. lo que ya al p'ente tengo

En ce m'and' mas d'Alme a meforia la huer
ta de v'orte a que de po. v'na el yza heram
de de v'oria my onera m'p m'ger e se e v'ue e
en v'nf' m' d'ad de los heramos lo de p'one d'yo
d'iz m'p d'io on on tubud para como de m'p
mente. v'nelca y am' d'io de de po que e t'mete
d'io v'na a parte d' a uerta de d'iego d'iz m'p m'p
no e d'io d'io t'ra la huer ta de herederos de
ju' d'io d'io de v'ien m'eva

d'io d'io d'io m'p d'io d'io d'io
d'io d'io d'io m'p d'io d'io d'io

Et en digo bon cargo de los bienes que son de mi
 de maes d'ad que ay en por bien et a memoria de
 yo hago a los de pero dize my si yo onz er mano de los
 de los bien conocen lo bien meree e melo a si yo
 no lo on si en hazer e fueren contrarios de lo
 la de memoria de tergo e on n. v. a los de pero
 dize my si yo en tobo my bienes rrazes yo a si yo
 tengo a los on los que tengo d'ad on ca gal m a
 my si yo e piecas por tobo de maes e de
 maes y aeeenae de on e gitima e por a on se a e d'ad
 q de mos bienes yo que se auer y le pertenecen la qual me por
 de tergo e on n. v. hago a los de pero dize my si yo de
 firma emina que vos lo pueo hazer e on a que en
 la on la e rrequisido. nescesarios e que a rre
 ser valida. de d'ad rre que a no obstante que on on
 por a falta de on tan a a lo firma en d'ad rre que a
 por que yo la e a on por a questa y ncluso y en co
 d'ad. por q. my yntinon y voluntad. es que le se
 guardada ay a rre yo vob' ad a los por my que se lo
 hago con d'ad por my my si yo e si yo

Et en digo yo es my yo d'ad gl' ad my my si yo b' ad emae
 por d'ad los dias de su vida en maes. rrazes que a si yo b' ad
 mos yntamente con el de pero dize my si yo por a si yo
 on d'ad yacatada yo de d'ad e rre yo hago a
 que on voluntad y on no que on rre yo rre yo e si yo
 m que d'ad d'ad my si yo tenga la rre yo a si yo segun
 de d'ad forma emina a de on yo e on yo a si yo
 yo e d'ad y ncluso yo e d'ad

Et en digo e inon d'ad que por on n. v. d'ad my si yo
 esta yo d'ad e de on n. v. e not a n. v. yo a si yo
 rre yo e ad yo rre yo rre yo rre yo e yo a si yo
 yo que yo e on voluntad que d'ad d'ad my si yo on
 de d'ad e rre yo de on yo a si yo e de on yo a si yo
 e yo a si yo e yo rre yo e yo a si yo e yo a si yo
 on d'ad e d'ad yo e de yo on yo e yo a si yo
 yo a si yo e yo a si yo e yo a si yo e yo a si yo

v. b. 102/033/08

Yo e mis hijos para que **D**on y heredero de
mis bienes reales y tenencias

✓ **A** en digo que es y dize mis hijos a **J**uan de poz my
debo bolseros e. mejor dombos de salua tierra
de poz my mehas dombos de mio todo lo qual
se me a dad e pagado segun yo lo tengo asuntado
en my libro mand. que no le pida quenta my
de esa aegna e. ab. d. m. y quatro acados q. goven
me en viario. Dec. d. g. n. de d. z. q. n. e. n. d. z.

✓ **T** endigo e mand. a d. d. r. z. mis hijos q. de cada uno
de pades de vestros my hijos e. m. d. de poz quee. sobre
e mente cab. d. e. que le tenga en su poder e. lealmete

✓ **M** yo n. mand. que my aegna como dho es en sepul
tada en la d. h. y. l. i. a. de fantamara de poz y tade
q. mis hijos se trasladan e. lleuen a salua tierra
de la d. h. de omor y am. Juan. de can. n. tierra de d. h.
y sus mevas q. tenemos de d. h. y. o. e. my m. g. e. r.
e. mente a la d. h. de my o. m. padre d.

✓ **D** e poz my alua a d. r. a. e. l. d. n. p. l. i. m. de my m. m.
esta viera a d. r. o. d. r. z. mis hijos e. leby. p. o. d. e. l. v. n.
de sub. p. a. r. a. e. l. l. o. y. n. e. l. d. m. m. e. t. e. g. o. n. e. s. o. r. e. d. e.
my bienes e. m. d. l. d. a. m. y. m. i. a. y. n. s. t. a. t. m. o. d. e. d. e. p.
de poz my e. r. e. d. e. r. o. s. l. e. g. i. t. i. m. o. s. o. m. i. s. i. o. s. e. s. i. n. e.
como e. n. e. d. d. m. t. e. a. t. i. m. e. n. d. e. q. f. u. e. r. o. d. e. l. d. r. a. d. d.

✓ **A** certijos de fogado que fuerd presentes my hijos de
loz y n. a. t. e. n. e. d. o. r. d. e. e. c. e. d. f. e. a. l. d. e. o. m. i. s. e. s. t. r. u. m. p. l. e. n. t.
de la d. h. y. p. u. a. l. d. e. m. o. n. y. d. e. r. n. m. d. i. e. z. y. l. i. t. e. r. a.
de my n. e. z. d. e. l. b. u. r. g. o. d. e. e. l. e. g. r. a. p. u. a. l. m. y. n. e. z. d. e. d. o. c. o. m. u.
my de poz v. i. n. a. p. u. a. l. y. e. n. m. d. p. u. a. l. m. y. n. e. z. f. r. a. n. l. e. r.
e. n. n. o. n. p. r. e. z.

✓ **I** n la d. h. v. i. e. r. a. d. e. m. a. d. u. d. a. d. i. e. z. d. i. e. s. d. i. e. s. d. i. e. s. d. e. l. m. e. s.
de l. e. g. o. e. s. e. e. d. d. m. d. d. e. m. e. e. e. q. u. i. s. e. q. u. a. z. e. n. t. a. m. o. s. y.
d. i. e. z. d. e. p. a. n. t. a. y. n. z. d. i. e. s. q. m. d. a. b. r. o. m. d. e. m. d. e. l. o. z. e. l.
d. e. s. u. b. d. e. g. l. e. n. l. i. o. z. g. m. e. n. t. e. d. e.

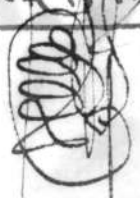
m m d que se digan aen mysas **La igha de la**
tza por el m m d del que me vendu la suca de v
cauala

mon que se digan an quenta mysas **La igha de la**
las m m d. en amena de

m m d q porquanti v. on pre de p lora m m d
na suca poraer. de mis. d qo equero q aed p lora
dele buela sila q m opere p g m b lora m m d que y oled p
ecea e y nola m m d opere taom lo que vale m m d a llo
o mao valiere se lo de m d m d d g
man a d diaz m m d oca m m d de p ro m m d e m to de p lora
ta testigos que fuerd somtes

tes tigos q fueron presms **m m d** sanchez de alegria
de xaluatza e Juan de **m m d** her n m d de y niche
tu portestigo **m m d** sanchez de alegria

In la vicia de m ad uia de nio de la igha de com m m d
v m m d de m m d de fuego. de m m d e m m d e m m d
rent a m m d por m m d m m d m m d e n o l e d u p t e d e
y u s o m m d e s t o m d p r e s m e e f d g a s p a r d e v a b
In ligo cura de la dha igha poraer de m m d pero
diaz de g m t a y n z de m m d de xaluatza de
alaua h y o de su m d r a z de g m t a y n z de f m m d e d r o
de f m m d cura q de p r o y t a u a e de p r o y d a e d
m m d r a z de g m t a y n z on padre en la dha igha pa
de tra e la dor de lla e l o l l e u a r d a d h a v u e d d e
xaluatza d n d e o n v o l u m t a d f u e q u e o n e s u e s
d g r e e v a o m a l a igha de e n g a v u e d d e s a l u a
t r e f n d n d e t r e n d o n e n t e f m m d p o r t m
t o q u e s e l o n o t i f i c a u t f o z i n s a b e r p o r m m d
e n e e p m m d t r e s e e e s s o m m d cura d v o q u e e f e
b a e n e e s d e p r o y d a e d s q u a d r a z p e g n e n d
d m m d o r e f e n l e s u e d a l l e r a d e e s d h a igha d e
m a t a m a z i a a d n d e m m d o r e m v e e s f d r a z



Lo qual es por testimonio de los dichos el com^{or} en zarca
e ministros de por vinal e de la Real de la paz
Vagos

El yo digo e J^{on} m^{ya} com debe may la
su con d^{os}. e de n^{ro} d^{ny} J^{on} Alca d^{os}
en uno o los d^{os} to. y d^{os} e com el d^{os} com
daz e J^{on} m^{ya} e yo com^{or}. e por el d^{os} by
J^{on} m^{ya} los to por uno o los d^{os} por
la piedad de su piedad. lo d^{os} com e n^{ro}
e to d^{os} e papel e p^{ro}co e to e d^{os} e este
com signo

[Faint, mostly illegible handwritten text in the lower half of the page, possibly bleed-through or a second draft.]

Alonso de...
J^{on} m^{ya} e yo com^{or}
com f^{or} p^{ro}